

Obligationenrecht (Verjährungsfristen der Gewährleistungsansprüche im Kauf- und Werkvertrag. Verlängerung und Koordination)

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.	Verjährungsfristen	bestimmungsgemäss	Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft		Die Bundesversammlung ... beschliesst:
2.	Kaufvertrag	Eine Vereinbarung über die Verkürzung der Verjährungsfrist ist ungültig, wenn:	Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates		Das Obligationenrecht wird wie folgt geändert:
3.	Werkvertrag		Stellungnahme des Bundesrates		Käufer
4.	Klage				Mangel (Art. 210 Abs. 3)
5.	Gewährleistung wegen Mängel				Vereinbarung
6.	unbewegliches Werk				
7.	Einrede				

Codice delle obbligazioni ...

n.	Termini o espressioni giuridici	Costrutti frasali idiomatici giuridici	Realia	Termini tecnici	Vincoli
1.	termini di prescrizione	conformemente all'uso cui è normalmente destinata	Assemblea federale della Confederazione Svizzera		L'Assemblea federale ... decreta:
2.	contratto di compravendita	È nullo qualunque patto che abbrevi il termine di prescrizione se:	rapporto della Commissione degli affari giuridici del Consiglio nazionale		Il Codice delle obbligazioni è modificato come segue:
3.	contratto d'appalto		parere del Consiglio federale		compratore
4.	azione				vizio (art. 210 cpv. 3)
5.	garanzia per (i) difetti				patto
6.	opera immobiliare				
7.	eccezione				